

FOURTH EDITION

IMAGINEZ

LE FRANÇAIS SANS FRONTIÈRES



cours de français
intermédiaire

CHAMPENY

Leçon 1 Ressentir et vivre



POUR COMMENCER

Les relations personnelles ... 4
l'état civil
la personnalité
les relations
les sentiments

COURT MÉTRAGE

Foudroyés (12 min.) 6
France, 2015
Réalisateur: Bibo Bergeron

IMAGINEZ

Les États-Unis 12
Le Zapping 15
GALERIE DE CRÉATEURS:
Julia Child, Pierre Charles L'Enfant,
George Rodrigue, Philippe Starck ... 16

Leçon 2 Habiter en ville



En ville 42
les activités
les gens
les indications
les lieux
pour décrire

J'attendrai le suivant...
(4.5 min.) 44
France, 2002
Réalisateur: Philippe Orreindy

La France 50
Le Zapping 53
GALERIE DE CRÉATEURS:
Yann Arthus-Bertrand, Paul Bocuse,
Marguerite Duras, Sonia Rykiel 54

Leçon 3 L'influence des médias



L'univers médiatique 82
le cinéma et la télévision
les gens des médias
les médias
la presse

Merci Monsieur Imada
(11 min.) 84
France, 2016
Réalisateur: Sylvain Chomet

Le Québec 90
Le Zapping 93
GALERIE DE CRÉATEURS:
Marcelle Ferron, Guy Laliberté,
Édouard Lock, Antonine Maillet ... 94

Leçon 4 La valeur des idées

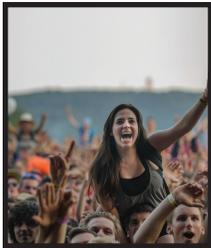


La justice et la politique ... 120
les gens
les lois et les droits
la politique
la sécurité et le danger

Le Courrier du parc
(9 min.) 122
France, 2008
Réalisatrice: Agnès Caffin

Les Antilles 128
Le Zapping 131
GALERIE DE CRÉATEURS:
Léna Blou, Aimé Césaire,
Paulette Pujol-Oriol,
Frantz Zéphirin 132

STRUCTURES	FICHES DE GRAMMAIRE Optional Sequence	CULTURE	LITTÉRATURE
<p>1.1 Spelling-change verbs . . . 18</p> <p>1.2 The irregular verbs être, avoir, faire, and aller. . . . 22</p> <p>1.3 Forming questions 26</p>	<p>1.4 Present tense of regular -er, -ir, and -re verbs A4</p> <p>1.5 The imperative A6</p>	<p><i>Les Francophones d'Amérique</i> 31</p>	<p><i>Le Pont Mirabeau</i> 35</p> <p>Guillaume Apollinaire, France poème</p>
<p>2.1 Reflexive and reciprocal verbs 56</p> <p>2.2 Descriptive adjectives and adjective agreement 60</p> <p>2.3 Adverbs 64</p>	<p>2.4 Nouns and articles A8</p> <p>2.5 Il est and c'est A10</p>	<p><i>Rythme dans la rue: La Fête de la Musique</i> 69</p>	<p><i>Le Chocolat partagé</i> 73</p> <p>Martine Mangeon, France conte</p>
<p>3.1 The <i>passé composé</i> with avoir 96</p> <p>3.2 The <i>passé composé</i> with être 100</p> <p>3.3 The <i>passé composé</i> vs. the <i>imparfait</i> 104</p>	<p>3.4 Possessive adjectives . . A12</p> <p>3.5 The <i>imparfait</i>: formation and uses. A14</p>	<p><i>Le Paysage musical au Québec.</i> 109</p>	<p><i>99 francs</i> 113</p> <p>Frédéric Beigbeder, France extrait de roman</p>
<p>4.1 The <i>plus-que-parfait</i> . . 134</p> <p>4.2 Negation and indefinite adjectives and pronouns. 138</p> <p>4.3 Irregular -ir verbs. 142</p>	<p>4.4 Demonstrative adjectives A16</p> <p>4.5 The <i>passé simple</i> A18</p>	<p><i>Haïti, soif de liberté.</i> 147</p>	<p><i>Détruire la misère</i> 151</p> <p>Victor Hugo, France discours</p>

	POUR COMMENCER	COURT MÉTRAGE	IMAGINEZ
<p>Leçon 5 La société en évolution</p> 	<p>Crises et horizons 158 en mouvement les changements les problèmes et les solutions</p>	<p><i>Samb et le commissaire</i> (15 min.) 160 Suisse, 1997 Réalisateur: Olivier Sillig</p>	<p>L'Afrique de l'Ouest. 166 Le Zapping 169 GALERIE DE CRÉATEURS: Seydou Keïta, Ousmane Sembène, Ousmane Sow, Véronique Tadjo . . . 170</p>
<p>Leçon 6 Les générations qui bougent</p> 	<p>En famille 198 la cuisine les étapes de la vie les générations les membres de la famille la personnalité la vie familiale</p>	<p><i>Le Monde du petit monde</i> (15 min.) 200 France, 2017 Réalisateur: Fabrice Bracq</p>	<p>L'Afrique du Nord et le Liban . . . 206 Le Zapping 209 GALERIE DE CRÉATEURS: Azzedine Alaïa, Djura, Yves Saint Laurent, Nadia Tuéni. 210</p>
<p>Leçon 7 Les sciences et la technologie</p> 	<p>Le progrès et la recherche 236 les gens dans les sciences les inventions et la science la technologie l'univers et l'astronomie</p>	<p><i>Strict Eternum</i> (8 min.) 238 France, 2005 Réalisateur: Didier Fontan</p>	<p>La Belgique, la Suisse et le Luxembourg 244 Le Zapping 247 GALERIE DE CRÉATEURS: Jean-Pierre et Luc Dardenne, Sylvie Fleury, Amélie Nothomb, Robert Schuman 248</p>
<p>Leçon 8 S'évader et s'amuser</p> 	<p>Les passe-temps 274 les arts et le théâtre le shopping et les vêtements le sport le temps libre</p>	<p><i>Le Grand Bain</i> (16 min.) 276 France, 2016 Réalisatrice: Valérie Leroy</p>	<p>L'océan Indien. 282 Le Zapping 285 GALERIE DE CRÉATEURS: Pierrot Men, Jeff Mohamed Ridjali, Kantilal Jivan Shah, Khaleel «Khal» Torabully. 286</p>

FICHES DE GRAMMAIRE		CULTURE	LITTÉRATURE
STRUCTURES	Optional Sequence		
<p>5.1 Partitives 172</p> <p>5.2 The pronouns <i>y</i> and <i>en</i> 176</p> <p>5.3 Order of pronouns 180</p>	<p>5.4 Object pronouns A20</p> <p>5.5 Past participle agreement A22</p>	<p><i>Les Griots, maîtres de la tradition orale</i> 185</p>	<p><i>Le Marché de l'espoir</i> 189</p> <p>Ghislaine Sathoud, République du Congo nouvelle</p>
<p>6.1 The subjunctive: impersonal expressions; will, opinion, and emotion 212</p> <p>6.2 Relative pronouns 216</p> <p>6.3 Irregular <i>-re</i> verbs 220</p>	<p>6.4 Disjunctive pronouns . . . A24</p> <p>6.5 Possessive pronouns . . . A26</p>	<p><i>Jour de mariage</i> 225</p>	<p><i>Le Cœur à rire et à pleurer</i> . . 229</p> <p>Maryse Condé, Guadeloupe</p> <p>mémoire</p>
<p>7.1 The comparative and superlative of adjectives and adverbs 250</p> <p>7.2 The futur simple 254</p> <p>7.3 The subjunctive with expressions of doubt and conjunctions; the past subjunctive 258</p>	<p>7.4 Past participles used as adjectives A28</p> <p>7.5 Expressions of time A30</p>	<p><i>CERN: À la découverte d'un univers particulier</i> 263</p>	<p><i>Solitude numérique</i> 267</p> <p>Didier Daeninckx, France</p> <p>nouvelle</p>
<p>8.1 Infinitives 288</p> <p>8.2 Prepositions with geographical names . . . 292</p> <p>8.3 The conditionnel 296</p>	<p>8.4 Prepositions with infinitives A32</p> <p>8.5 The subjunctive after indefinite antecedents and in superlative statements A34</p>	<p><i>La Réunion, île intense</i> 301</p>	<p><i>Le Football - Le Petit Nicolas</i> 305</p> <p>Sempé-Goscinny, France</p> <p>roman illustré</p>

POUR COMMENCER

COURT MÉTRAGE

IMAGINEZ

Leçon 9 Perspectives de travail



Le travail et les finances . . . 314
 les finances
 les gens au travail
 le monde du travail

Bonbon au poivre
 (34 min.) **316**
 France, 2005
 Réalisateur: Marc Fitoussi

L'Afrique Centrale **322**
 Le Zapping **325**
GALERIE DE CRÉATEURS:
 Angèle Etoundi Essamba,
 Chéri Samba, Benjamin Sehene,
 Aïda Touré **326**

Leçon 10 Les richesses naturelles



Notre monde 352
 les animaux
 la nature
 les phénomènes naturels
 se servir de la nature
 ou la détruire

*Un héros de la nature
 gabonaise* (9 min.) **354**
 France, 2009
 Réalisateur: Yann Arthus-Bertrand

La Polynésie française,
 la Nouvelle-Calédonie, l'Asie **360**
 Le Zapping **363**
GALERIE DE CRÉATEURS:
 Patrice Kaikilekofe, Rithy
 Panh, Steeve Thomo, Nguyen
 Dieu Thuy **364**

APPENDICE

Fiches de grammaire **A2**

Tables de conjugaison **A45**

Vocabulaire

 Français–Anglais **A59**

 Anglais–Français **A71**

Index **A83**

Sources **A86**

FICHES DE GRAMMAIRE			
STRUCTURES	Optional Sequence	CULTURE	LITTÉRATURE
<p>9.1 Demonstrative pronouns 328</p> <p>9.2 The present participle . . . 332</p> <p>9.3 Irregular -oir verbs. 336</p>	<p>9.4 Savoir vs. connaître . . . A36</p> <p>9.5 Faire causatif A38</p>	<p><i>Des Africaines entrepreneuses. 341</i></p>	<p><i>L'Heure des comptes. 345</i></p> <p>Louise Long, France extrait de roman</p>
<p>10.1 The past conditional. . . 366</p> <p>10.2 The future perfect 370</p> <p>10.3 Si clauses. 374</p>	<p>10.4 Indirect discourse. A40</p> <p>10.5 The passive voice. A42</p>	<p><i>Les Richesses du Pacifique. 379</i></p>	<p><i>Baobab 383</i></p> <p>Jean-Baptiste Tati-Loutard, République du Congo poème</p>

Icons

Familiarize yourself with these icons that appear throughout **IMAGINEZ**.



Presentational content for this section available online



Textbook activity available online



Partner Chat or Virtual Chat activity available online



Pair activity



Group activity

Additional practice on the Supersite, not included in the textbook, is indicated with this icon feature:



Practice more at vhlcentral.com.

L'influence des médias



La télévision. La radio. Internet. Les journaux. Les magazines. Nous sommes bombardés 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Les médias divertissent. Ils informent. Ils mobilisent. Ils agacent. Ils font peur. Les médias sont-ils trop présents dans notre vie? Quelle influence ont-ils sur nous?

84 COURT MÉTRAGE

Dans *Merci Monsieur Imada* de **Sylvain Chomet**, quatre jeunes gens sont assis autour d'un lit dans une chambre à coucher. C'est le début du tournage du nouveau film de Mirko Imada, célèbre réalisateur connu pour son intransigeance.

90 IMAGINEZ

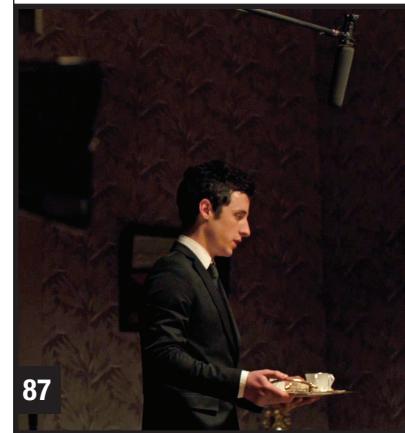
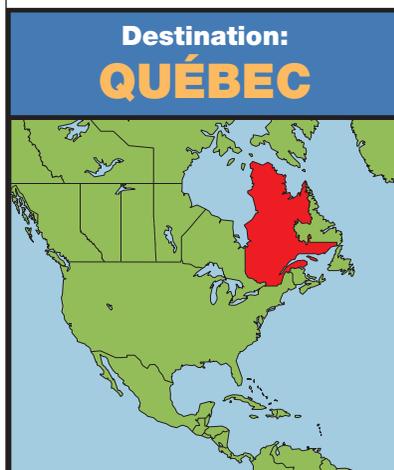
À la fois vaste et intime, traditionnel et moderne, le **Québec**, c'est la vie au rythme de l'**Amérique du Nord** mais en français. Si vous n'y êtes jamais allé(e), vous allez certainement en avoir envie. Vous allez découvrir la créativité de quatre **Québécois** connus dans le monde des arts et de la littérature.

109 CULTURE

Connaissez-vous les jeunes ambassadeurs de la musique québécoise? Découvrons-les ensemble!

113 LITTÉRATURE

Dans l'extrait de *99 francs* que vous allez lire, Frédéric Beigbeder traite de l'évolution de la publicité et de son impact sur la société.



87



110

82 POUR COMMENCER**96 STRUCTURES**

3.1 The passé composé with avoir

3.2 The passé composé with être

3.3 The passé composé vs. the imparfait

117 VOCABULAIRE

Les médias

l'actualité (f.) *current events*
la censure *ensorship*
un événement *event*
un message/spot publicitaire; une publicité (une pub) *advertisement*
les moyens (m.) de communication; les médias (m.) *media*
la publicité (la pub) *advertising*
un reportage *news report*
un site web/Internet
web/Internet site
une station de radio *radio station*



s'informer (par les médias) *to keep oneself informed (through the media)*
naviguer/surfer sur Internet/le web
to search the web



actualisé(e) *updated*
en direct *live*
frappant(e)/marquant(e) *striking*
influent(e) *influential*
(im)partial(e) *(im)partial*

Les gens des médias

un(e) animateur/animateur de radio *radio presenter*
un auditeur/une auditrice *(radio) listener*
un(e) critique de cinéma *film critic*
un éditeur/une éditrice *publisher*
un(e) envoyé(e) spécial(e) *correspondent*
un(e) journaliste *journalist*
un(e) photographe *photographer*
un réalisateur/une réalisatrice *director*
un rédacteur/une rédactrice *editor*
un reporter *reporter (male or female)*



un téléspectateur/une téléspectatrice *television viewer*
une vedette (de cinéma) *(movie) star (male or female)*

Le cinéma et la télévision

une bande originale *soundtrack*
une chaîne *network*
un clip vidéo; un vidéoclip *music video*
un divertissement *entertainment*
un documentaire *documentary*
l'écran (m.) *screen*
les effets (m.) spéciaux *special effects*
un entretien/une interview *interview*
un feuilleton *soap opera; series*
une première *premiere*
les sous-titres (m.) *subtitles*
divertir *to entertain*
enregistrer *to record*



retransmettre *to broadcast*
sortir un film *to release a movie*

La presse

une chronique *column*
la couverture *cover*
un extrait *excerpt*
les faits (m.) divers *news items*
un hebdomadaire *weekly magazine*
un journal *newspaper*



la liberté de la presse *freedom of the press*
un mensuel *monthly magazine*
les nouvelles (f.) locales/internationales
local/international news
la page sportive *sports page*
la presse à sensation *tabloid(s)*
la rubrique société *lifestyle section*
un gros titre *headline*

enquêter (sur) *to investigate*
être à la une *to be on the front page*
publier *to publish*

Mise en pratique

1

Les analogies Complétez chaque analogie à l'aide du mot le plus logique de la liste.

actualisé | la censure | frappant | un réalisateur | un site web
un auditeur | enregistrer | un journaliste | retransmettre | la une

- un reporter : un reportage :: _____ : un journal
- la télévision : un téléspectateur :: la radio : _____
- important : influent :: marquant : _____
- un rédacteur : un magazine :: _____ : un film
- _____ : un journal :: la couverture : un magazine
- un film : le cinéma :: _____ : Internet
- une émission : _____ :: un divertissement : divertir
- l'impartialité : la partialité :: la liberté de la presse : _____

2

Les titres Complétez chaque phrase avec le mot ou l'expression la plus logique.

animateur | écran | en direct | média
clip vidéo | effets spéciaux | frappante | vedette

Reportage exclusif (1) _____ sur la chaîne TV5.
 Cette (2) _____ de cinéma sort un nouveau film avec beaucoup
 d' (3) _____.
 Son nouveau (4) _____ a détruit la réputation de ce chanteur.
 L'influence des sites Internet: une enquête (5) _____! Les déclarations
 partiales d'un (6) _____ de radio mettent ses auditeurs en colère.

3

À votre avis Dites si vous êtes d'accord ou pas avec chaque affirmation. Ensuite, comparez vos réponses avec celles de vos camarades de classe.

	Oui	Non
1. Aujourd'hui, il est plus facile de s'informer qu'avant.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Grâce aux médias, les gens connaissent mieux le monde.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La liberté de la presse est un mythe.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La publicité essaie de divertir le public.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. La presse à sensation n'a qu'un seul objectif: informer le public.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. On trouve plus de reportages impartiaux sur Internet que dans la presse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Dans les médias, les images ont plus d'influence que les mots.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Si on veut s'informer, il vaut mieux regarder la télévision que lire les journaux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4

Un reportage Avec un(e) camarade, imaginez que vous soyez reporter. Quel sujet choisiriez-vous pour votre prochain reportage? Préparez le reportage.



Practice more at vhlcentral.com.



Vocabulaire du court métrage

une couverture *blanket*
un dieu vivant *living god*
se donner totalement *to give one's all*
égaré(e) *lost*
un(e) héritier/héritière *heir*
une retouche *touch-up*

Vocabulaire utile

allongé(e) *lying down*
de dos *from the back*
décédé(e) *deceased*
engager *to hire*
intransigent(e) *inflexible*
la notoriété *fame*
un tournage *movie shoot*

EXPRESSIONS

Je te vire. *I'll fire you.*
On ne va pas se mentir. *I'm not going to lie to you.*
Qu'est-ce qu'elle fout ici? *What is she doing here?*
Vous n'en valez pas la peine. *You're not worth it.*
Vous vous foutez de ma gueule? *Are you kidding me?*

1

Sur le plateau Complétez cette conversation entre un réalisateur et un de ses amis avec les mots et expressions du vocabulaire. Faites toutes les modifications nécessaires.

LE RÉALISATEUR Mon (1) _____ ne se passe pas bien du tout, tu sais.

L'AMI Ah bon? Pourquoi?

LE RÉALISATEUR L'acteur principal que j'ai (2) _____ pour jouer le rôle de (3) _____ de la famille Robert est très mauvais!

L'AMI C'est lequel?

LE RÉALISATEUR Celui qui est (4) _____, là-bas, près de la caméra.

L'AMI Mais pourtant, il a beaucoup de (5) _____, non?

LE RÉALISATEUR Oui, justement, et à cause de ça, il se prend pour (6) _____ mais moi, je trouve qu'il ne (7) _____ pas totalement.

L'AMI Qu'est-ce que tu vas faire alors?

LE RÉALISATEUR Il faut absolument que je sois (8) _____ avec lui. Mais si ça ne s'arrange pas, je vais probablement devoir le (9) _____.

2

Le cinéma Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. Quels genres de films aimez-vous le mieux? Les comédies? Les films d'action? Les drames? Pourquoi?
2. Qui est votre réalisateur/réalisatrice préféré(e)? Pourquoi appréciez-vous ses films?
3. Pensez-vous que le métier d'acteur/actrice soit difficile? Quelles en sont les exigences? Est-ce un métier épanouissant (*fulfilling*), d'après vous?
4. Si vous faisiez carrière dans le cinéma, seriez-vous plus tenté(e) par une carrière de réalisateur/réalisatrice ou d'acteur/actrice? Pourquoi?



3



Les relations réalisateur-acteurs Par petits groupes, répondez aux questions.

1. En quoi consiste le métier de réalisateur/réalisatrice de cinéma?
2. D'après vous, sur quels critères un(e) réalisateur/réalisatrice se base-t-il/elle pour le choix des acteurs qu'il/elle engage pour jouer dans ses films?
3. Pourquoi certains réalisateurs choisissent-ils de souvent tourner avec les mêmes acteurs, d'après vous?
4. Comment imaginez-vous les relations entre un(e) réalisateur/réalisatrice et les acteurs de son film?
5. Qui a le plus d'influence sur le plateau d'un film, à votre avis? Le/La réalisateur/réalisatrice ou les acteurs? Est-ce que cela dépend de la notoriété de chacun? Expliquez votre réponse.
6. Y a-t-il des réalisateurs ou des acteurs célèbres qui ont la réputation d'être difficiles au travail? Lesquels? Pourquoi sont-ils considérés comme difficiles, d'après vous?

4



Anticipation Avec un(e) camarade, observez ces images du court métrage et répondez aux questions.



A



B

Image A

- Que voyez-vous sur l'image? Qui est probablement l'homme assis sur la chaise? Que fait-il?
- Est-il de bonne ou de mauvaise humeur, d'après vous? Pourquoi? Proposez deux hypothèses.

Image B

- Qui sont probablement les personnes sur l'image?
- D'après leurs expressions faciales et leurs postures, comment ces personnes se sentent-elles? Pourquoi? Proposez deux hypothèses.

5



Prédictions et observations D'après vous, quel type de film Mirko Imada, le réalisateur, est-il en train de tourner? Quel genre d'homme est-il? Comment imaginez-vous ses relations avec ses acteurs? Pensez-vous que le tournage du film va se passer dans de bonnes conditions? Écrivez un paragraphe d'environ huit phrases dans lequel vous présentez vos prédictions et observations. Considérez ces éléments:

- le vocabulaire donné à la page précédente
- les images ci-dessus
- le poster du film à la page suivante



Practice more at vhlcentral.com.



Un film de
Sylvain Chomet

Produit par
Mon Voisin Productions

MERCI MONSIEUR IMADA

Pierre Giafferi
(Le menton)

Bastien Ughetto
(La tige)

Marie Petiot
(Le rire)

Armelle Abibou
(Les yeux)



Prix du Public
Courts Métrages
COLCOA Film Festival
2017

INTRIGUE C'est le premier jour de tournage du nouveau film du célèbre réalisateur Mirko Imada, et celui-ci attend beaucoup de choses des jeunes acteurs qu'il a engagés.



LE RIRE Alors, je m'appelle Karine. J'ai 22 ans. J'ai fait quatre ans de théâtre à Niort. En parallèle, j'ai tourné dans plusieurs courts métrages. Je vous donne les titres?

MIRKO IMADA Surtout pas, non. Je m'en fous.

LE RIRE Très bien.



LE MENTON Philippe de Bonneville. J'ai 29 ans, tout juste. J'ai tourné dans quelques publicités, un peu de figuration...

MIRKO IMADA Ne bougez plus! Gardez la pose. Il y a une vraie force expressive au niveau du bas du visage. Vous avez un menton très agréable.



MIRKO IMADA Coupez, c'est mauvais. C'est mauvais. Vous êtes mauvais, vous êtes mauvais. Ils sont tous mauvais, non? Si vous ne m'en donnez pas plus, je vous fous dehors, c'est compris?

ACTEURS Oui, Monsieur Imada.



MIRKO IMADA Regardez la caméra, mademoiselle. Elle a des yeux incroyables, non?

LES YEUX Attendez, je vais mettre mes lunettes parce que sinon, je ne vois pas grand-chose.

MIRKO IMADA Non, non, sans lunettes.



MIRKO IMADA Tu as compté tes pas?

LA TIGE Non.

MIRKO IMADA Moi, j'ai compté. Tu en as fait huit. J'en veux six.



MIRKO IMADA Ce n'est jamais facile. Le problème avec les jeunes acteurs, c'est qu'ils ne se donnent jamais totalement. Le don de soi, ça ne vient qu'avec l'âge.

ACTEUR Et moi, j'étais comment?

MIRKO IMADA Impeccable, comme toujours. L'ancienne génération, c'était quand même autre chose.

Je m'en fous. I don't care. grand-chose much la figuration secondary roles Ne bougez plus! Don't move!
menton chin pas steps je vous fous dehors I'll kick you out don de soi total commitment

Note CULTURELLE

Le septième art

Depuis l'invention par les frères Lumière, à la fin du 19^e siècle, du cinématographe, la première caméra pouvant tourner et projeter des films, le cinéma a une place privilégiée dans le cœur des Français. En France, on considère même le cinéma comme le «septième art». Avec une moyenne^o de plus de 200 films par an, la production cinématographique française est riche et très variée: comédies, films policiers^o, films d'aventure, drames, etc. On note aussi que le public français apprécie beaucoup le cinéma d'auteur, c'est-à-dire les films qui privilégient la vision artistique de leur réalisateur/réalisatrice.

moyenne average
films policiers crime thrillers

Analyse

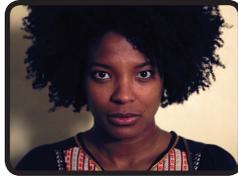
1



Compréhension Répondez aux questions par des phrases complètes.



Actrice A



Actrice B



Acteur A



Acteur B

1. Qui est Mirko Imada? Comment sait-on qu'il est célèbre?
2. Pendant le casting, qu'est-ce qu'Imada aime chez l'actrice A?
3. Quel problème y a-t-il pendant le casting de l'actrice B? Qu'est-ce qu'Imada décide de faire? Pourquoi?
4. Qu'est-ce qu'Imada apprécie chez l'acteur A?
5. Quel genre d'expérience a l'acteur B? Qu'est-ce qu'Imada pense de lui?
6. Qui est l'homme sur le lit? Comment les deux actrices réagissent-elles face à l'idée de jouer avec un cadavre?
7. Pourquoi les quatre jeunes acteurs se retrouvent-ils dehors dans le froid?
8. Quelle observation Imada partage-t-il au sujet de la réalisation d'un film à la fin du court métrage?

2



Interprétation Répondez aux questions avec un(e) camarade.

1. Que pensez-vous du comportement de Mirko Imada pendant les castings?
2. D'après vous, les jeunes acteurs sont-ils impressionnés par Imada? Comment le savez-vous?
3. Êtes-vous surpris de la façon dont Imada traite les acteurs pendant le tournage? Pourquoi ou pourquoi pas?
4. Pourquoi les acteurs se laissent-ils traiter comme ils le sont par Imada, sans réagir, d'après vous?
5. Le comportement d'Imada a un impact sur la façon de jouer des acteurs. Cet impact est-il positif ou négatif, à votre avis? Donnez des exemples du court métrage pour justifier votre réponse.

3



Réplique À la fin du court métrage, le producteur fait la remarque ci-dessous au comédien qui joue le rôle de l'homme décédé. Son évaluation est-elle justifiée, à votre avis? Trouvez-vous aussi que ce comédien a joué de façon «impeccable»? Pourquoi ou pourquoi pas? Discutez-en par petits groupes.

Impeccable, comme toujours. L'ancienne génération, c'était quand même autre chose.

4



Jeu de rôles Imaginez que les quatre jeunes acteurs se retrouvent un an plus tard sur le tournage d'un autre film. Ils discutent ensemble de leurs carrières et se remémorent leur expérience pendant le tournage du film de Mirko Imada. Par groupes de quatre, créez cette conversation et jouez-la pour la classe.

5



Si j'étais acteur/actrice... Avec un(e) partenaire, discutez de ces questions puis partagez vos réflexions avec deux autres camarades.

- Si vous étiez un(e) jeune acteur/actrice, à quoi seriez-vous prêt(e) pour lancer votre carrière?
- Accepteriez-vous de tourner dans un film qui vous met mal à l'aise (*ill at ease*)?
- Vous laisseriez-vous intimider par un(e) réalisateur/réalisatrice?

6



Le titre Que pensez-vous du titre de ce court métrage? Est-il approprié, à votre avis? Pensez-vous que les jeunes acteurs ont eu envie de remercier Mirko Imada à la fin du tournage? Pourquoi ou pourquoi pas? Discutez de ces questions par petits groupes.



7



Recherches Dans la Note culturelle à la page 87, vous avez lu que le public français apprécie tout particulièrement le cinéma d'auteur. Faites des recherches sur Internet pour en apprendre plus sur ce qui constitue un film d'auteur. Puis, choisissez-en un et écrivez un paragraphe. Suivez ces instructions:

- Identifiez et résumez ce film.
- Parlez brièvement de son/sa réalisateur/réalisatrice en évoquant sa carrière.
- Expliquez pourquoi le film choisi est considéré comme un film d'auteur.

8



Art ou entreprise commerciale? En France, le cinéma est considéré comme «le septième art». Pensez-vous que ce terme soit justifié? Le cinéma est-il avant tout un art ou une entreprise commerciale, d'après vous? Divisez-vous en deux équipes, selon vos opinions, et débattrez de la question. Utilisez des arguments précis et des exemples pour soutenir et illustrer votre point de vue.

Arguments	Exemples



Practice more at
vhlcentral.com.



IMAGINEZ

Le Québec

La souveraineté du Québec

Un Québec francophone et souverain, voilà l'idée que va défendre **René Lévesque** (1922–1987) pendant toute sa carrière politique. D'abord journaliste, Lévesque occupera plusieurs postes de ministre sous le gouvernement de **Jean Lesage** (1912–1980), **Premier ministre** du Québec dans les années 1960.

Pendant cette période, qu'on a appelée la **Révolution tranquille**, l'idée de la souveraineté du Québec, c'est-à-dire de la création d'un pays québécois à part entière°, domine le débat politique. L'éducation francophone et laïque° se développe et une vraie politique culturelle est mise en place. Les Québécois prennent conscience de leur identité propre et de leur culture francophone.

Ce phénomène se reflète surtout dans la chanson et dans le cinéma. Des chanteurs comme **Félix Leclerc** (1914–1988) et **Gilles Vigneault** (1928–) défendent l'idée de la souveraineté et font renaître la tradition de la chanson francophone québécoise. **Robert Charlebois** (1944–)

reprend cette tradition et la modernise. Le cinéma québécois francophone se développe grâce à la création, en 1967, de la **Société**

de Développement de l'Industrie Cinématographique Canadienne (SDICC) qui apporte une aide financière aux réalisateurs comme **Denys Arcand**.

Sur le plan politique, c'est en 1968 que René Lévesque fonde le **Parti québécois** ou PQ, qui demande la souveraineté du Québec. Quand Lévesque est élu Premier ministre en 1976, c'est la première fois qu'un tel° parti arrive au pouvoir. Dès° l'année suivante, la **Loi 101** pour la défense du français est votée. En effet°, beaucoup de jeunes Québécois choisissaient de recevoir une éducation en anglais. Cette loi oblige tous les immigrants à aller à l'école française. En outre°, l'affichage° doit être en français dans les lieux publics et dans les magasins.

D'ailleurs...



Le 24 juillet 1967, le président français, **Charles de Gaulle**, qui est en visite à **Montréal**, proclame son soutien au

mouvement de souveraineté du Québec. Pendant un discours° qu'il prononce du balcon de l'Hôtel de ville, il s'exclame: «Vive Montréal! Vive le Québec! Vive le Québec... libre! Vive le Canada français et vive la France!»



René Lévesque, fondateur du Parti québécois

Aujourd'hui, grâce à ces mesures, 80% des Québécois ont pour langue maternelle le français. Cependant, le cœur du programme indépendantiste est bien la souveraineté totale. Celle-ci ne peut vraiment se faire que si la majorité des Québécois votent en sa faveur.

Une série de **référendums** est organisée: si la population répond «oui», le Québec s'émancipera. Mais voilà: à chaque fois, le «non» l'emporte! Au référendum de 1995, il n'y avait plus que 50.000 voix de différence, alors les partisans du «oui» n'ont pas encore dit leur dernier mot. Affaire à suivre...

à part entière on its own laïque secular un tel such a Dès From En effet Indeed
En outre In addition affichage display/posting cœur core emporte wins voix votes
discours speech

Le français parlé au Québec

un abreuvoir	une fontaine; <i>drinking fountain</i>
l'achalandage (m.)	la circulation
une aubaine	une promotion; <i>sale, promotion</i>
avoir l'air bête	être de mauvaise humeur
bienvenue	de rien
une blonde	une copine; <i>girlfriend</i>
bonjour	bonjour, au revoir
un breuvage	une boisson
un char	une voiture
chauffer	conduire
un chum	un copain; <i>boyfriend, male friend</i>
la crème glacée	la glace
débarquer	descendre
(du bus, du métro)	
le déjeuner	le petit-déjeuner
le dîner	le déjeuner
être plein	avoir trop mangé; <i>to be full</i>
magasiner (faire du magasinage)	faire des courses
ça mouille	il pleut
le souper	le dîner

Découvrons le Québec

Je me souviens Cette devise est apparue sur les plaques d'immatriculation québécoises en 1978. **Eugène-Étienne**



Taché, architecte et homme politique québécois, fait graver, en 1883, «Je me souviens» au-dessus de la porte du parlement québécois. Taché n'a jamais précisé ce qu'il a voulu dire par

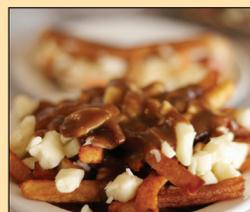
ces mots, mais ils sont probablement liés à l'histoire de la Province que cette façade rappelle.

La fête de la Saint-Jean Le 24 juin, c'est le jour de la **Saint-Jean-Baptiste**, le patron des Canadiens francophones. C'est aussi, depuis 1977, la Fête nationale du Québec.



Arrivée en Amérique avec les premiers colons français, cette fête, qui a des racines à la fois païennes et religieuses, y est célébrée depuis 1646 environ. Aujourd'hui, c'est un immense festival qui donne aux Québécois l'occasion de montrer leur fierté et leur héritage culturel.

La poutine Elle consiste en un mélange de frites et de fromage en grains, le tout recouvert d'une sauce brune chaude



qui fait fondre le fromage. C'est une spécialité québécoise très appréciée qui trouve son origine dans les milieux ruraux des années 1950. Aujourd'hui, au Québec, presque tous les restaurants à service rapide offrent de la poutine.

La ville souterraine de Montréal Construite vers 1960 et appelée RÉSO depuis 2004, la ville souterraine comprend



63 complexes résidentiels et commerciaux reliés par 32 kilomètres de tunnels. On y trouve huit stations de métro et cinq gares qui desservent la banlieue, des banques, des centres commerciaux, des bureaux et même des hôtels. Plus de 500.000 personnes y passent chaque jour, surtout en hiver!

devise motto plaques d'immatriculation licence plates graver to engrave au-dessus de above racines roots païennes pagan fierté pride en grains curds fondre melt ruraux rural souterraine underground reliés par linked by desservent serve

Qu'avez-vous appris?

1

Vrai ou faux? Indiquez si les affirmations sont vraies ou fausses, et corrigez les fausses.



1. L'un des plus grands opposants d'un Québec francophone et souverain était Félix Leclerc.
2. Dans les années 60, René Lévesque était le Premier ministre du Québec.
3. La notion de la souveraineté du Québec domine le débat politique, pendant la Révolution tranquille.
4. C'est une éducation religieuse et francophone qui se développe au Québec.
5. Le cinéma québécois francophone se développe grâce à la création du Parti québécois.
6. L'ancien président français Charles de Gaulle était pour la souveraineté du Québec.
7. «Je me souviens» est l'hymne national du Québec.
8. RÉSO est le nom donné à une fête québécoise importante.

2

Questions Répondez aux questions.



1. Pourquoi 1976 est-elle une année importante pour le Parti québécois?
2. Quelle conséquence de la Loi 101 affecte les commerces et les rues au Québec?
3. Quelle autre conséquence affecte l'éducation au Québec?
4. Qui sont les deux chanteurs qui contribuent à la renaissance de la chanson francophone québécoise?
5. Quelle sorte de fête est la Saint-Jean aujourd'hui?
6. Qu'est-ce que la poutine?
7. Qu'est-ce que la Révolution tranquille?
8. Quelle est l'importance du référendum qui a lieu en 1995?

3

Discussion Par groupes de trois, lisez la liste et dites lesquels de ces aspects culturels québécois vous connaissiez déjà et lesquels vous ne connaissiez pas encore. Ensuite, discutez des idées que vous aviez sur le Québec avant de lire les pages précédentes.



- La devise «Je me souviens»
- Le débat sur la souveraineté du Québec
- Le français québécois
- La poutine

4

Écriture Imaginez que les habitants de l'état ou de la région où vous habitez souhaitent devenir indépendants du reste du pays, et vous êtes d'accord avec eux. Écrivez un paragraphe de 10 à 12 lignes pour défendre votre point de vue. Répondez aux questions ci-dessous.



- Pourquoi veut-on devenir indépendant?
- Quels sont les avantages de la souveraineté?
- Quels en sont les désavantages?
- Comment va-t-on gagner l'indépendance?



Le Zapping



1 **Préparation** Avec un(e) partenaire, regardez cette image extraite de la vidéo et répondez aux questions.

1. Voyez-vous un décor moderne ou rétro? D'après le décor, en quelle décennie (decade) sommes-nous?
2. Que fait la dame? Pourquoi a-t-elle l'air heureuse?
3. Qu'est-ce que cette pub essaie de vendre, d'après vous?

Canal+

Née dans les années 80, Canal+ (plus) est la première chaîne (*channel*) de télévision privée française. À son arrivée, elle a aussi révolutionné le monde audiovisuel français par sa liberté de ton et son impertinence. Aujourd'hui, la chaîne est devenue un grand producteur et distributeur de films en Europe et domine le marché de la télé digitale en France.



À chacun son téléviseur

2 **Compréhension** Regardez la vidéo et dites si ces actions font référence à l'homme ou à la femme.

1. _____ Regarder le foot à la télé
2. _____ S'intéresser aux histoires d'amour
3. _____ Porter des lunettes pour regarder la télé
4. _____ Aimer beaucoup la couleur jaune
5. _____ Faire autre chose en regardant la télé
6. _____ Regarder la télé dans le garage

3 **Discussion** Par petits groupes, discutez de ces questions.

1. Combien d'écrans y a-t-il chez vous? Ce sont tous des téléviseurs? Quels autres types d'écrans utilisez-vous pour regarder la télé?
2. D'où viennent les programmes que vous regardez le plus? Sont-ils produits par des chaînes de télé ou par d'autres sources? Les regardez-vous en direct (*live*)?
3. Connaissez-vous des programmes qui plaisent à presque tout le monde? Pourquoi sont-ils aussi populaires?

4 **Présentation** Faites un sondage pour connaître les habitudes télé de quelques camarades. Qu'est-ce qu'ils/elles aiment regarder seul(e)s? Et en groupe? Ensuite, faites une présentation à la classe où vous expliquez les tendances révélées par les réponses des camarades consulté(e)s.

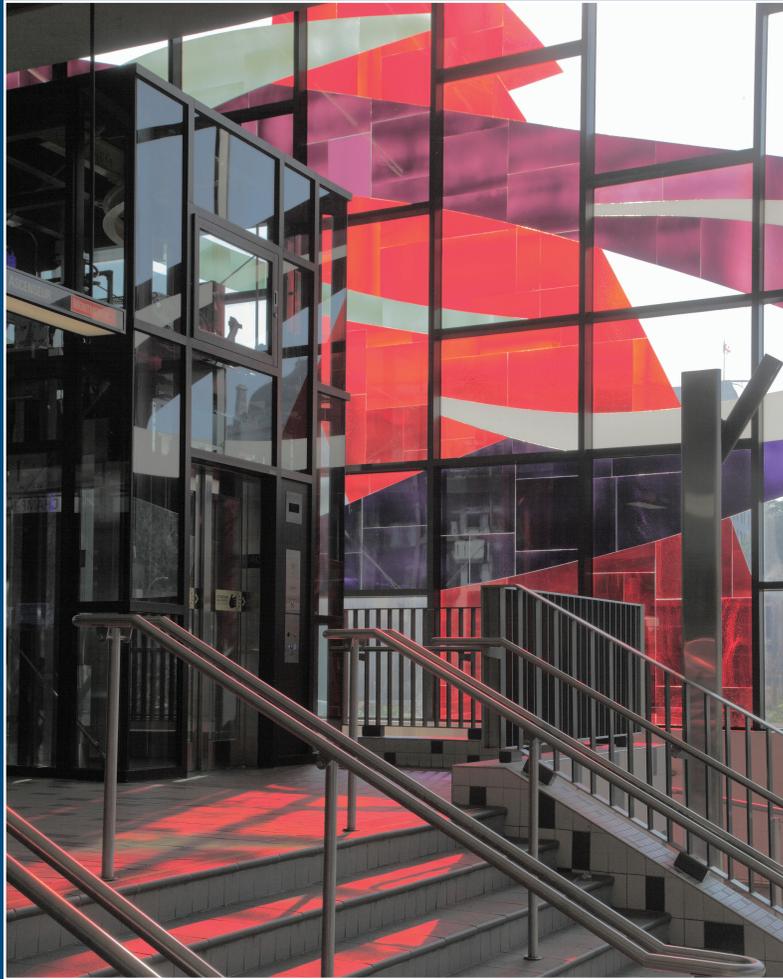
VOCABULAIRE

- l'abonnement** (*m.*) *subscription*
- l'écran** (*m.*) *screen*
- le présentateur** *host*
- la télé** *TV*
- la télécommande** *remote control*
- le téléviseur** *TV set*

GALERIE DE CRÉATEURS

MOTS D'ART

un(e) dramaturge *playwright*
 un(e) romancier/romancière *novelist*
 un(e) trapéziste *trapeze artist*
 la verrerie *glass-making*
 un vitrail (vitraux pl.) *stained glass (window)*

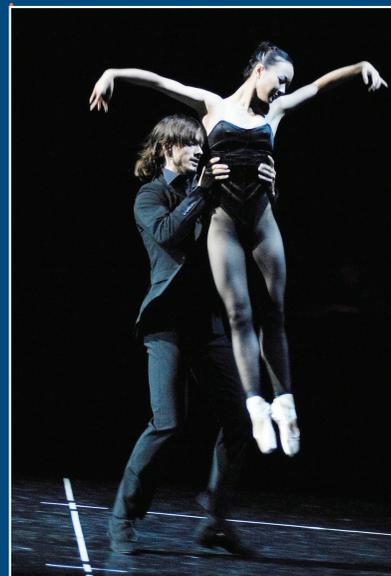


SCULPTURE/VERRERIE Marcelle Ferron (1924–2001)

Peintre, femme sculpteur et artiste verrier (*stained glass maker*), Marcelle Ferron était une figure importante de l'art contemporain québécois. Dès les années 1940, elle fait partie d'un mouvement artistique révolutionnaire de la Province, les Automatistes, dérivé du Surréalisme. Ce mouvement influence toute sa carrière. Elle prend aussi part à un manifeste politique et artistique appelé le Refus global. Publié le 9 août 1948, ce manifeste remet en question les valeurs traditionnelles de la société québécoise; il est à l'origine de la «Révolution tranquille», dans les années 1960, période de grandes transformations politiques, sociales, économiques et religieuses, comparable à mai 1968 en France. En 1953, Marcelle Ferron part vivre à Paris où elle apprend l'art du vitrail, grâce auquel elle devient plus connue. On peut admirer ses œuvres dans certaines stations du métro de Montréal et dans d'autres villes du Québec.

DANSE Édouard Lock (1954–)

Né au Maroc, ce Québécois a vite trouvé son bonheur dans l'univers de la danse contemporaine. En 1975, à l'âge de 21 ans, il présente sa première chorégraphie. Quelques années plus tard, les Grands Ballets Canadiens l'invitent à réaliser des chorégraphies. Fort de ses expériences, il fonde, à 26 ans, sa propre troupe de danseurs, Lock-Danseurs, qui devient plus tard La La Human Steps. Ses chorégraphies connaissent un succès international. En 1986, il reçoit le prestigieux Bessie Award à New York pour la reconnaissance (*recognition*) de son talent. Aujourd'hui, il travaille dans les théâtres du monde entier. Il a su créer un style, un langage qui n'appartient qu'à lui, où il cherche à retrouver les impressions de l'enfance.





LITTÉRATURE

Antonine Maillet (1929–)

Née en Acadie, dans le Nouveau-Brunswick, cette romancière et dramaturge de grand talent, qui a passé sa vie au Québec, commence sa carrière comme professeur de littérature à l'université. Elle se lance ensuite dans

(*went into*) l'écriture avec un premier roman en 1958, suivi par une trentaine (*about thirty*) d'œuvres. Ses livres s'inspirent de la langue, de l'histoire, des traditions et des caractéristiques géographiques de l'Acadie. Antonine Maillet a été lauréate (*winner*) de plusieurs prix (*awards*) littéraires, dont le prix Goncourt en France, en 1979, pour son roman, *Pélagie la charrette*. Elle est la première femme écrivain francophone qui n'habite pas en France à l'avoir reçu. Membre du Haut conseil de la francophonie depuis 1987, elle contribue, par ses œuvres et son action, à promouvoir la littérature francophone.



CIRQUE Guy Laliberté (1959–)

Le co-fondateur du Cirque du Soleil commence sa carrière à 14 ans, après avoir quitté la maison familiale. En 1982, il fait partie du Club des talons hauts (*high heels*), groupe d'acrobates des rues montés sur des échasses (*stilts*) qui jonglent, jouent de l'accordéon et crachent le feu (*eat fire*). C'est le début d'un nouveau concept du cirque. Et en 1984, l'année du 450^e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada, il crée le Cirque du Soleil avec un ami, Daniel Gauthier. Ils ont su imposer une idée novatrice du cirque où la beauté est aussi essentielle que les exploits des acrobates. Laliberté a été président du cirque jusqu'en 1990. Depuis, devenu homme d'affaires, il est l'administrateur du Cirque du Soleil qui est bien connu sur plusieurs continents.

Compréhension



À compléter Complétez chaque phrase logiquement.

1. En 1975, à l'âge de 21 ans, Édouard Lock présente sa première _____.
2. Dès les années 1940, Marcelle Ferron fait partie des Automatistes, mouvement _____ révolutionnaire.
3. Les livres d'Antonine Maillet s'inspirent de la langue, de l'histoire et des traditions de l'_____.
4. Co-fondateur du _____, Guy Laliberté commence sa carrière à 14 ans.
5. Édouard Lock a su créer un style où il cherche à retrouver les _____ de l'enfance.
6. La «Révolution tranquille» est une période de grandes _____ politiques et sociales au Québec.
7. Antonine Maillet est la première femme écrivain francophone qui n'habite pas en France à recevoir le prestigieux prix _____.
8. Les _____ du Club des talons hauts jonglent et crachent du feu montés sur des échasses.

Rédaction



À vous! Choisissez un de ces thèmes et écrivez un paragraphe d'après les indications.

- **Resto U** Vous aimeriez qu'on installe des vitraux (*stained glass*) inspirés du style de Marcelle Ferron dans le resto U. Décrivez ce que vous envisagez.
- **Lumière sur l'Acadie** Vous êtes Antonine Maillet et vous avez gagné le prix Goncourt. Expliquez l'importance de ce grand prix littéraire pour l'Acadie.
- **Au cirque** Décrivez un spectacle au Cirque du Soleil. En quoi diffère-t-il des cirques traditionnels?



Practice more at vhlcentral.com.

3.1

The *passé composé* with *avoir*



—*J'ai fait* deux années à l'ENA.

- To talk about completed events in the past, you can use the **passé composé**. The **passé composé** of most verbs is formed by combining the past participle of the main verb with the present tense of **avoir**.
- In the **passé composé**, the form of **avoir** changes according to the subject, but the past participle usually remains the same. The past participles of regular **-er**, **-ir**, and **-re** verbs follow predictable patterns.



Marcel **a gagné** au loto!

ATTENTION!

Whenever a direct object is placed before a past participle, the past participle agrees with it in gender and number. Compare these sentences:

Sophie a lu la bande dessinée.
(No agreement)
Sophie read the comic strip.

Sophie l'a lue.
(Past participle agrees with **bande dessinée**.)
Sophie read it.

The *passé composé* of regular **-er**, **-ir**, and **-re** verbs

	manger	choisir	vendre
j'ai			
tu as			
il/elle a	mangé	choisi	vendu
nous avons			
vous avez			
ils/elles ont			

- Several irregular verbs also have irregular past participles.

avoir	eu	mettre	mis
boire	bu	ouvrir	ouvert
conduire	conduit	pleuvoir	plu
connaître	connu	pouvoir	pu
courir	couru	prendre	pris
croire	cru	recevoir	reçu
devoir	dû	rire	ri
dire	dit	savoir	su
écrire	écrit	suivre	suivi
être	été	vivre	vécu
faire	fait	voir	vu
lire	lu	vouloir	voulu

BLOC-NOTES

For more information about past participle agreement with **avoir**, see **Fiche de grammaire 5.5**, p. A22.



Nous **avons pris** le train ce matin



Il a **couru** longtemps.

- Use the **passé composé** to talk about completed actions or events in the past or to describe a reaction or change in state of mind or condition.

On **a enregistré** le feuilleton **lundi**.
We recorded the soap opera Monday

J'**ai vécu** en France **pendant six mois**.
I lived in France for six months.

Soudain, on **a eu** peur.
Suddenly, we were afraid

Hier, il a commencé à pleuvoir.
Yesterday, it started to rain.

- Sentences in the **passé composé** often include a reference to a specific moment in time or duration. These expressions are used frequently in the **passé composé**:

à ce moment-là *at that moment*
enfin *at last*
finaleme *finally*
hier (matin, soir, etc.) *yesterday*
(morning, evening, etc.)
immédiatement *immediately*
longtemps *for a long time*
lundi (mardi, etc.) dernier *last Monday*
(Tuesday, etc.)

pendant une heure (un mois, etc.)
for an hour (a month, etc.)
récemment *recently*
soudain *suddenly*
tout à coup *all of a sudden*
tout de suite *right away*
une fois (deux fois, etc.) *once*
(twice, etc.)

- In the **passé composé**, the placement of adverbs varies. These short adverbs go between the helping verb and the past participle:

assez	déjà	peut-être	toujours
beaucoup	encore	presque	trop
bien	enfin	seulement	vite
bientôt	longtemps	souvent	vraiment
	mal	sûrement	

- Some common longer adverbs, such as **probablement** and **certainement**, are also placed between the helping verb and the past participle.

Ils ont **certainement** invité Claude.
Certainly, they invited Claude.

Elle a **probablement** oublié le rendez-vous.
She probably forgot the appointment.

- Longer adverbs can also follow the past participle, especially if they express the manner in which something is done.

J'ai trouvé le cinéma **facilement**.
I found the movie theater easily.

Elle a parlé **rapidement** de sa carrière.
She spoke quickly about her career.

BLOC-NOTES

You will learn more about when to use the **passé composé** and when to use the **imparfait** in **Structures 3.3, pp. 104–105**.

ATTENTION!

Remember, to negate a sentence in the **passé composé**, place the **ne... pas** (**ne... jamais**, etc.) around the helping verb.

Nous n'avons jamais vu ce documentaire.

Mise en pratique

Note CULTURELLE

Fondées en 1986, les éditions **L'instant même** ont commencé par publier des écrivains québécois. Aujourd'hui, cette maison d'édition québécoise publie des auteurs du monde francophone et d'ailleurs, principalement des essais, des nouvelles et des romans.

1



À compléter Mettez les verbes au passé composé.

1. La maison d'édition «L'instant même» _____ (publier) cette anthologie.
2. Tu _____ (ne pas enregistrer) mon émission préférée jeudi dernier?
3. Nous _____ (attendre) deux heures sous la pluie.
4. Après avoir réfléchi, j' _____ (choisir) une carrière dans le cinéma.
5. Céline Dion et Roch Voisine _____ (chanter) une chanson ensemble.
6. Vous _____ (entendre) la publicité pour le nouveau reportage à la radio?
7. Hier soir, au cinéma, je _____ (ne pas pouvoir) lire les sous-titres.
8. Pendant deux ans, ma famille et moi _____ (vivre) à Montréal.
9. Au centre-ville, je _____ (ne pas conduire) ma voiture.
10. Vous _____ (apprendre) le français au Québec?

2



À transformer Mettez chaque phrase au passé composé.

1. L'envoyée spéciale travaille tard. _____
2. Je ne bois pas trop de café. _____
3. D'abord, vous devez vérifier vos sources. _____
4. Les acteurs jouent bien leur rôle. _____
5. Malheureusement, il pleut sans arrêt. _____
6. On veut s'informer. _____
7. Dans ton métier de journaliste, tu dis toujours la vérité.

8. Nous ne croyons jamais la presse à sensation.

9. Ils suivent les documentaires sur l'histoire canadienne.

10. Je ris à cause de cette bande dessinée. _____

3



À vous la parole! Assemblez les parties de chaque colonne pour écrire une histoire au passé. Utilisez votre imagination!

A	B	C	D
récemment	je	connaître	
une fois	mon/ma camarade	mettre	
la semaine dernière	de chambre/colocataire	savoir	
à ce moment-là	mes amis/copains	conduire	?
tout à coup	mon/ma (petit[e]) ami(e)	courir	
enfin	la vedette de cinéma	suivre	
?	le photographe	?	
	?		



Communication

4

Vos activités Voici une liste d'activités. Quand avez-vous fait ces choses récemment? Avec un(e) camarade de classe, posez-vous des questions à tour de rôle.



Modèle écouter une bande originale

- Quand est-ce que tu as écouté une bande originale récemment?
- J'ai écouté une bande originale ce matin.
- Quelle bande originale as-tu écoutée?
- J'ai écouté la bande originale du film *Slumdog Millionaire*.

regarder un documentaire
voir un feuilleton
écrire/recevoir un e-mail
être en vacances

lire un hebdomadaire
réussir à un examen
graver un CD pour un(e) ami(e)
prendre une photographie

naviguer sur le web
faire une annonce
ouvrir un journal
rire aux éclats

5

La première Imaginez que quelqu'un vous ait invité(e) à la première d'un film populaire. Avec un(e) camarade, discutez de l'événement auquel vous avez assisté le week-end passé.



- Quels vêtements as-tu mis?
- As-tu vu des personnes célèbres?
- Les reporters ont-ils interviewé les vedettes?
- Quelles questions ont-ils posées?
- Comment ont-elles répondu?
- Tes amis et toi, avez-vous pris des photos?
- De qui avez-vous fait la connaissance?
- ...?

6

Les divertissements Que faites-vous pour vous divertir? Quelles sortes d'activités pratiquez-vous?

A. Faites une liste de dix à quinze choses amusantes que vous avez faites ou que vous avez eu envie de faire le mois dernier.



B. À deux, demandez à votre camarade s'il/si elle a pratiqué les activités de votre liste et écrivez oui ou non à côté de chacune.



C. Par groupes de quatre, décrivez tour à tour ce que votre camarade a fait ou n'a pas fait le mois dernier. Limitez-vous à quatre ou cinq activités par personne.

3.2

The *passé composé* with *être*

—*Je me suis trompée de casting?*

- Some verbs use the present tense of **être** instead of **avoir** as the helping verb in the **passé composé**. Notice that most of them are verbs of motion.

ATTENTION!

These verbs usually do not take direct objects. When they do take one, their meanings are usually different and they use the helping verb **avoir** instead of **être**.

Elle est sortie.

She went out.

Il a sorti un livre de son sac.

He took a book out of his bag.

Nous sommes passés par là.

We went through there.

Nous avons passé une

semaine à faire ce reportage.

We spent a week doing that piece.

The verbs **monter**, **descendre**, and **rentrer** can also take direct objects.

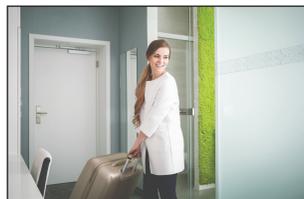
Infinitive	Past participle	
aller	allé	<i>to go</i>
arriver	arrivé	<i>to arrive</i>
descendre	descendu	<i>to go down</i>
devenir	devenu	<i>to become</i>
entrer	entré	<i>to enter</i>
monter	monté	<i>to go up</i>
mourir	mort	<i>to die</i>
naître	né	<i>to be born</i>
partir	parti	<i>to leave</i>
passer	passé	<i>to pass by</i>
rentrer	rentré	<i>to go back (home)</i>
rester	resté	<i>to stay</i>
retourner	retourné	<i>to return</i>
revenir	revenu	<i>to come back</i>
sortir	sorti	<i>to go out</i>
tomber	tombé	<i>to fall</i>
venir	venu	<i>to come</i>

BLOC-NOTES

For more information about past participle agreement, see **Fiche de grammaire 5.5, p. A22**.

- When the helping verb is **être**, the past participle agrees in gender and number with the subject.

Mélanie est **rentrée** tôt.
Mélanie came home early.



Je suis **arrivée** à l'hôtel.

Ses parents sont **sortis**.
Her parents went out.



Nous sommes **allés** au supermarché.

- Reflexive and reciprocal verbs also use the helping verb **être** in the **passé composé**. The reflexive or reciprocal pronoun is placed before the form of **être**.

Vous **vous êtes** blessé?
Did you hurt yourself?

On **s'est** téléphoné.
We called each other.

- To negate a reflexive or reciprocal verb in the **passé composé**, place the **ne... pas (ne... jamais, etc.)** around the pronoun and the helping verb.

Je **ne** me suis **pas** rappelé son nom.
I didn't remember her name.

Tu **ne** t'es **pas** endormi avant minuit?
Didn't you fall asleep before midnight?

- Like other verbs that take **être** in the **passé composé**, the past participle *usually* agrees in gender and number with the subject when the subject is also the direct object.

Elle s'est **habillée** rapidement.
She got dressed quickly.

Nous nous sommes **disputés**.
We argued.



Ils se sont **regardés** dans le miroir.

- If the verb is followed by a direct object, the past participle *does not agree* with the subject. Compare these two sentences.

Elle s'est **lavée**.
She washed (herself).

Elle s'est **lavé** les cheveux.
She washed her hair.

- Some reciprocal verbs take indirect rather than direct objects. In this case, the past participle *does not agree*. Here is a partial list of reciprocal verbs that take indirect objects: **s'écrire, se dire, se téléphoner, se parler, se demander, and se sourire**.

Nous nous sommes **écrit**.
We wrote to each other.

Elles se sont **demandé** pourquoi.
They wondered why.



Ils se sont **parlé**.

ATTENTION!

In the expression **se rendre compte de**, the past participle never agrees, because **compte** acts as the direct object and follows the verb.

Elle s'est rendu compte de la situation.

She became aware of the situation.

ATTENTION!

Remember, an indirect object in French is preceded by the preposition **à** when no pronoun is used.

Elle parle à Monsieur Guy.
She's talking to Mr. Guy.

Je téléphone souvent à mes parents.
I often call my parents.

Mise en pratique

1

Des accusations Votre patron accuse souvent ses employés. Employez le passé composé pour lui prouver que ses accusations sont injustes.

Modèle PATRON Édouard arrive toujours en retard!

VOUS Mais non. Il est arrivé tôt hier.

PATRON Vous partez toujours à quatre heures!

VOUS Mais non. Nous (1) _____ à six heures hier.

PATRON Élisabeth rentre toujours chez elle à midi!

VOUS Mais non. Elle (2) _____ chez elle, à sept heures hier soir.

PATRON Vous revenez du déjeuner au bout de (*after*) trois heures!

VOUS Mais non. Je (3) _____ au bout de vingt minutes aujourd'hui.

PATRON Personne ne vient au bureau le week-end!

VOUS Mais si. Abdel et Sofia (4) _____ samedi.

PATRON Valérie et Carine descendent trop souvent au café!

VOUS Mais non. Elles (5) _____ au café une fois.

2

Grand reportage Hier, l'équipe de la chaîne de télé a eu beaucoup de travail. Dites comment la journée a différé d'une journée normale.

Modèle Le rédacteur se réveille à six heures normalement. (cinq heures)

Hier, il s'est réveillé à cinq heures.

1. La journaliste se maquille une fois normalement. (trois fois)
2. Les réalisatrices se lèvent tôt normalement. (encore plus tôt)
3. Les envoyés spéciaux se couchent à minuit normalement. (une heure du matin)
4. La rédactrice et l'envoyée spéciale s'écrivent dix e-mails normalement. (trente)
5. Normalement, le reporter s'endort après le déjeuner. (après le dîner)

3

Soirée romantique Employez au passé composé chaque verbe de la liste, une fois avec **avoir** et une fois avec **être**.

descendre | monter | passer | sortir

Samedi, mon petit ami Arnaud et moi, nous (1) _____ pour aller au cinéma. Gaumont (2) _____ un nouveau film et Arnaud voulait le voir. Il (3) _____ chez moi vers 18h00. Après le film, nous (4) _____ la rue des Orfèvres, où Arnaud m'a acheté de belles fleurs. Nous avons dîné au Café des vedettes et ensuite, nous (5) _____ sur la colline (*hill*), derrière la place du général de Gaulle. Nous (6) _____ une heure plus tard. Arnaud a pris un bus pour rentrer chez lui, et moi, j'ai pris un taxi. Chez moi, ma mère (7) _____ les fleurs dans sa chambre, parce que j'ai un secret qu'Arnaud ne connaît pas: je suis allergique aux fleurs! Mais nous (8) _____ une très bonne soirée quand même.

Note CULTURELLE

La société de production cinématographique Gaumont, établie en 1895, est la plus ancienne du monde. Son fondateur, Léon Gaumont, est un pionnier de la production et de la distribution cinématographiques. Il met au point (*develops*) le projecteur avant de passer à la production de films et à l'ouverture de salles de cinéma. Aujourd'hui, Gaumont est une des sociétés françaises de cinéma les plus importantes.



Practice more at vhlcentral.com.

Communication

4



La semaine dernière Circulez dans la classe pour demander à différent(e)s camarades s'ils/si elles ont fait ces choses la semaine dernière. Écrivez leur nom dans la colonne de droite.

Modèle aller au cinéma

—Es-tu allé(e) au cinéma la semaine dernière?

—Oui, je suis allé(e) au cinéma. J'ai vu un excellent film!

—Ah bon? Lequel?

Activités

Noms

- | | |
|--|-------|
| 1. s'endormir pendant une émission | _____ |
| 2. rentrer après minuit | _____ |
| 3. se réveiller après onze heures du matin | _____ |
| 4. partir en voyage | _____ |
| 5. arriver en retard quelque part (<i>somewhere</i>) | _____ |
| 6. se disputer avec quelqu'un | _____ |
| 7. passer chez quelqu'un | _____ |
| 8. tomber | _____ |
| 9. se coucher avant neuf heures du soir | _____ |
| 10. devenir impatient(e) | _____ |

5



En ville Avec un(e) partenaire, parlez de la dernière fois que vous avez visité une ville.

Modèle —Et où es-tu allé(e) à Québec?

—Je suis allé(e) au musée de la Civilisation. Ma famille et moi, nous nous sommes promené(e)s sur la terrasse Dufferin aussi.

- Pourquoi y es-tu allé(e)?
- Où es-tu sorti(e) le soir?
- Quand es-tu parti(e)?
- Où es-tu resté(e)? À l'hôtel?
- Où t'es-tu promené(e)?
- Quand es-tu rentré(e)?



6



Interview Par groupes de trois, jouez le rôle d'un reporter et d'un couple vedette. Le couple décrit au reporter sa journée d'hier, une journée typique... de vedette! Utilisez les verbes de la liste au passé composé et jouez la scène pour la classe.

aller	s'habiller	se raser
arriver	se lever	rentrer
se brosser les dents	se maquiller	se réveiller
se coucher	partir	...?

3.3

The *passé composé* vs. the *imparfait*

—On m'a toujours dit que j'*avais* un rire bête.

- Although the **passé composé** and the **imparfait** both express past actions or states, the two tenses have different uses and, therefore, are not interchangeable.
- In general, the **passé composé** is used to describe events that were *completed* in the past, whereas the **imparfait** refers to *continuous* states of being or repetitive actions.

Uses of the *passé composé*

- Use the **passé composé** to express actions viewed by the speaker as completed.
- Use it to express the beginning or end of a past action.

L'émission **a commencé** à huit heures. J'**ai fini** mes devoirs.
The show started at eight o'clock. *I finished my homework.*

- Use it to tell the duration of an event or the number of times it occurred in the past.

J'**ai habité** en Europe pendant six mois. Il **a regardé** le clip vidéo trois fois.
I lived in Europe for six months. *He watched the music video three times.*

- Use it to describe a series of past actions.
- Use it to indicate a reaction or change in condition or state of mind.

Il **s'est fâché**. À ce moment-là, j'**ai eu** envie de partir.
He became angry. *At that moment, I felt like leaving.*

Uses of the *imparfait*

- Use the **imparfait** to describe ongoing past actions without reference to beginning or end.

Tu **faisais** la cuisine. Et moi, je **faisais** la vaisselle.
You used to cook. *And I would do the dishes.*

- Use it to express habitual actions in the past.

D'habitude, je **prenais** le métro. On se **promenait** dans le parc.
Usually, I took the subway. *We used to take walks in the park.*

- Use it to describe mental, physical, and emotional states.

- Use it to describe conditions or to tell what things were like in the past.

Les effets spéciaux **étaient** superbes! Il **faisait** froid.
The special effects were superb! *It was cold.*



Ils **sont arrivés** à 14h00, ils **ont pris** un café et ils **sont partis**.



Hier, Martine **était** malade.

The passé composé and the imparfait used together

- The **passé composé** and the **imparfait** often appear together in the same sentence or paragraph.
- When narrating in the past, the **imparfait** describes *what was happening*, while the **passé composé** describes the actions that *occurred* or *interrupted* the ongoing activity. Use the **imparfait** to provide background information and the **passé composé** to tell what happened.



Je **faisais** mes devoirs quand tu **es arrivé**.

Samedi soir, je **regardais** la télévision quand j'**ai entendu** un bruit bizarre. J'**avais** l'impression que c'**était** un animal. Le bruit **semblait** venir de la cuisine. J'**ai ouvert** la porte très lentement. Sur la table, il y **avait** un écureuil! Il **mangeait** mon pain. Quand il m'**a vue**, il **a eu** peur et il **est parti** par la fenêtre.

Saturday evening, I was watching television when I heard a strange noise. I had the impression that it was an animal. The noise seemed to be coming from the kitchen. I opened the door very slowly. On the table, there was a squirrel! It was eating my bread. When it saw me, it got scared and went out the window.

Different meanings in the imparfait and the passé composé

- The verbs **vouloir**, **pouvoir**, **devoir**, **savoir**, and **connaître** have particular meanings in the **passé composé** and in the **imparfait**.

infinitive	passé composé	imparfait
connaître	Quand as-tu connu ma femme? <i>When did you meet my wife?</i>	Je connaissais très bien la ville. <i>I knew the city very well.</i>
devoir	Nous avons dû payer en espèces. <i>We had to pay in cash.</i> Il a dû oublier. <i>He must have forgotten.</i>	Je devais arriver à sept heures. <i>I was supposed to arrive at 7 o'clock.</i> Il devait faire ses devoirs le soir. <i>He used to have to do his homework in the evening.</i>
pouvoir	Il pleuvait, mais Florent a pu venir quand même. <i>It was raining, but Florent managed to come anyway.</i>	Elle pouvait m'aider. <i>She could help me.</i>
savoir	Il a su qui était le rédacteur. <i>He found out who the editor was.</i>	Elle savait vraiment chanter. <i>She really knew how to sing.</i>
vouloir	Véronique a voulu faire du ski. <i>Véronique tried to ski.</i> Je n'ai pas voulu aller avec lui. <i>I refused to go with him.</i>	Nous voulions aller à la première. <i>We wanted to go to the premiere.</i>

ATTENTION!

Here are some transitional words that are useful for narrating past events:

d'abord *first*
après *afterwards*
au début *in the beginning*
avant *before*
enfin *at last*
ensuite *next*
 finalement *finally*
pendant que *while*
puis *then*

BLOC-NOTES

Savoir and **connaître** are *not* interchangeable. For more information about their uses, see **Fiche de grammaire 9.4, p. A36**.

Mise en pratique

1 À compléter Choisissez le passé composé ou l'imparfait pour compléter ces phrases.

- Dans mon enfance, je/j' _____ (lire) presque tous les soirs *Stuart Little*.
- Après avoir terminé leurs études, Hélène et Danielle _____ (devenir) rédactrices.
- Le documentaire _____ (être) intéressant au début, mais on _____ (ne pas aimer) la fin.
- Le jour où tu _____ (avoir) dix-huit ans, tu _____ (décider) de passer une année au Canada.
- Les enfants _____ (se coucher) quand vous _____ (rentrer).

2 Une célébrité Monique et Étienne sont allés au cinéma plus tôt ce soir. Complétez ce courriel et conjuguez logiquement les verbes à l'imparfait ou au passé composé.

arriver	bien rentrer	ne pas encore répondre	ne rien faire	recevoir
avoir	être	ne pas se parler	pleuvoir	voir

De: Étienne <etienne24@courriel.qu>

Pour: Monique <monique.compeau@courriel.ca>

Sujet: Une histoire incroyable!

Salut Monique,

Tu ⁽¹⁾ _____ chez toi? Je m'inquiète parce que tu ⁽²⁾ _____ à mon texto. 😞 Tu l' ⁽³⁾ _____?

Tu ne vas jamais croire ce qui me/m' ⁽⁴⁾ _____ après notre rendez-vous au ciné. Tu te souviens qu'il ⁽⁵⁾ _____ à verse? Alors, je/j' ⁽⁶⁾ _____ en train de marcher vers mon arrêt de bus quand, tout à coup, je/j' ⁽⁷⁾ _____ notre réalisateur préféré—Denys Arcand! Son épouse et lui ⁽⁸⁾ _____ l'air pressé, donc nous ⁽⁹⁾ _____ immédiatement. Je/J' ⁽¹⁰⁾ _____ de spécial, mais j'ai réussi à converser avec eux!

Appelle-moi bientôt pour qu'on en parle!

Grosses bises,
Étienne

3 Des interruptions Combinez les mots de chaque colonne pour dire ce que les gens faisaient quand ils ont été interrompus.

Modèle Vous écoutiez la radio quand le téléphone a sonné.

je
tu
nous
la vedette
vous
?

aller
conduire
dormir
écouter
manger
?

vous
le professeur
mes parents
mon ami(e)
le public
?

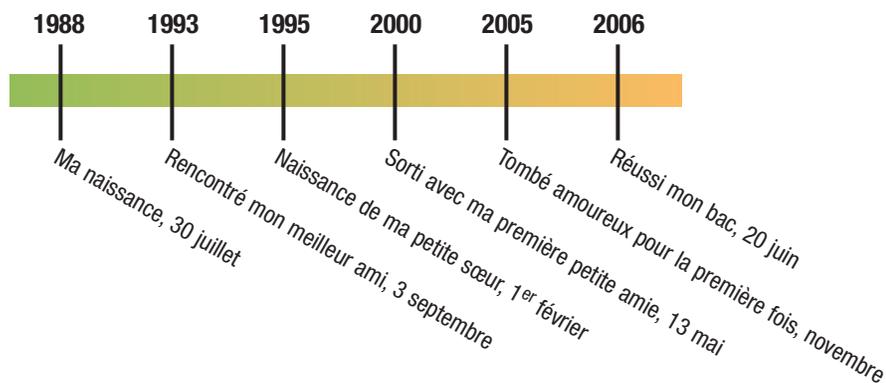
commencer à...
dire que...
savoir que...
sortir de...
voir...
?

Communication

4

Des dates marquantes

A. Voici cinq événements marquants dans la vie de Benoît. À deux, posez-vous les questions à tour de rôle pour compléter la description de chaque événement.



Modèle —Qu'est-ce qui s'est passé dans la vie de Benoît en 1988?
 —Le 30 juillet 1988, Benoît est né.
 —Où et avec qui était-il?
 —Il était à l'hôpital avec sa mère.

B. Maintenant, pensez à cinq dates marquantes de votre vie et écrivez-les. Ensuite, par petits groupes, décrivez les détails de chaque événement.

Date	Qu'est-ce qui s'est passé?	Avec qui étiez-vous?	Où étiez-vous?	Quel temps faisait-il?
------	----------------------------	----------------------	----------------	------------------------

Modèle

le 3 août 2006	J'ai fait la connaissance du président.	J'étais avec un copain.	Nous étions à New York.	Il pleuvait.
----------------	---	-------------------------	-------------------------	--------------

5

Une histoire Par groupes de trois ou quatre, complétez ces phrases, en utilisant (*using*) le passé composé ou l'imparfait. Ensuite, changez l'ordre des phrases pour raconter une histoire logique.

1. Ensuite, sur la chaîne 2, ...
2. Pendant que nous...
3. Puis, à la station de radio, ...
4. À ce moment-là, ...
5. Soudain, ...
6. Récemment, ...

6

Interview À deux, jouez les rôles d'un reporter et d'une personne célèbre. Le reporter doit informer le public sur le passé de la personne et c'est à vous de décider ce que l'intervué(e) a fait pour devenir célèbre. Utilisez le passé composé et l'imparfait dans toutes les questions et toutes les réponses.

Modèle **REPORTER** Saviez-vous que votre ex-fiancé s'est marié en secret avec l'actrice vedette de son dernier film?

VEDETTE Oui, bien sûr, je l'ai su tout de suite.



Synthèse

Au bout de trente-cinq ans

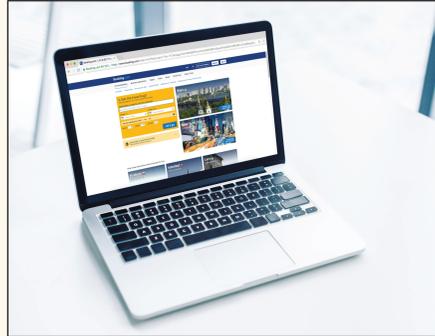
LES FAITS DIVERS

Le grand réveil

Marguerite Bouchard, de Jonquières, s'est réveillée vendredi dernier, après avoir passé trente-cinq ans dans le coma. Toute sa famille était choquée. Marguerite se promenait rue des Victoires en avril 1984 quand une voiture, qui roulait trop vite, l'a renversée°.

Christophe, le frère aîné de Marguerite, était près d'elle et tapait° sur son ordinateur, au moment où elle a ouvert les yeux et commencé à parler. Elle lui a demandé pourquoi sa machine à écrire° avait ce petit écran. Il s'est immédiatement rendu compte que sa sœur vivait encore dans le passé.

Pendant ces trente-cinq dernières années, bien sûr, Marguerite ne s'est pas informée. Elle a cru, d'après° sa famille, que les vieilles vedettes de la télé qu'elle connaissait en 1984 étaient toujours célèbres. Toutes les émissions qu'elle préférait ne sont plus à la mode, et quand elle



est sortie du coma, elle ne savait même pas qu'il est possible aujourd'hui de les enregistrer.

Marguerite, qui pendant si longtemps n'a pas eu de contact avec les moyens de communication, n'a jamais navigué sur Internet. Avant son accident, elle écoutait tous les jours des reportages à la radio et regardait les nouvelles à la télévision. Depuis 1984, Marguerite n'a lu ni journaux ni magazines.

struck

was typing

typewriter

according to

1

Révision de grammaire Complétez les phrases en choisissant le verbe approprié de la liste. N'oubliez pas de le conjuguer au passé composé ou à l'imparfait.

arriver | ouvrir | pouvoir | sortir
devoir | passer | se promener | ne jamais voir

- Marguerite _____ du coma vendredi dernier.
- Elle _____ quand une voiture l'a renversée.
- L'accident _____ il y a plus de trente-cinq ans.
- Christophe tapait sur son ordinateur quand Marguerite _____ les yeux.
- On peut conclure que Marguerite _____ un ordinateur.
- On ne/n' _____ pas enregistrer les émissions il y a trente-cinq ans.

2

Qu'avez-vous compris? Répondez par des phrases complètes.

- Qu'est-il arrivé à Marguerite après plus de trente-cinq ans dans le coma?
- De quoi Christophe s'est-il rendu compte?
- Qu'est-ce que Marguerite a cru à propos des vieilles vedettes?
- Qu'est-ce que Marguerite n'a jamais fait?
- Vous est-il arrivé de ne pas regarder la télé ou naviguer sur Internet pendant longtemps? Quelle nouvelle vous a surpris(e) après cette période?

Préparation



Vocabulary Tools

Vocabulaire de la lecture

une bourse *scholarship, grant*
dire quelque chose *to ring a bell*
entendre parler de *to hear about*
être propre à *to be specific to*
un jeu de mots *play on words*
une lutte *struggle, fight*
un peuple *people*
tourner autour de *to revolve around*
la tranquillité de l'esprit *peace of mind*

Vocabulaire utile

aborder *to broach*
attribuer *to grant*
une campagne de promotion
promotional campaign
la carrière *career*
une démarche *approach*
les paroles *lyrics*
subventionner *to subsidize*

1

Vocabulaire Complétez les phrases à l'aide des mots de vocabulaire présentés sur cette page. Faites les conjugaisons ou ajoutez les articles nécessaires.



1. Dans leurs chansons, les artistes engagés parlent souvent des _____ démocratiques.
2. Céline Dion chante depuis très longtemps et elle a eu beaucoup de grands succès au cours de sa _____.
3. Il est parfois difficile de comprendre _____ d'une chanson la première fois qu'on l'écoute.
4. Les Québécois sont _____ très attaché à la culture francophone.
5. Certains organismes gouvernementaux _____ la culture en proposant des aides financières aux artistes.
6. Le nom de ce groupe me _____ mais je ne connais pas leur musique.
7. Les _____ sont importantes parce qu'elles contribuent à faire connaître les jeunes artistes.
8. Les paroles des chansons de ce groupe sont amusantes parce qu'elles contiennent beaucoup de _____.

2

Discussion À deux, répondez aux questions.



1. Quels groupes ou artistes appréciez-vous particulièrement? Qu'est-ce qui vous plaît dans leur style?
2. Connaissez-vous des artistes qui s'engagent politiquement ou pour une cause? Lesquels et pour quelles causes?
3. L'engagement d'un(e) artiste pour ou contre une cause peut-il avoir une influence sur votre appréciation de cet(te) artiste? Expliquez.
4. Pensez-vous qu'il soit nécessaire de subventionner les arts? Pourquoi?
5. D'après vous, les campagnes de promotion contribuent-elles pour beaucoup au succès des jeunes artistes? À votre avis, quel est le meilleur média pour faire connaître ces jeunes artistes? Pourquoi?

3

Artistes en herbe Par petits groupes, jouez la situation suivante: Vous êtes de jeunes artistes francophones qui essaient de percer (*become famous*) dans le monde de la musique. Vous vous retrouvez dans un avion entre New York et Paris et vous parlez de vos styles musicaux et de vos sources d'inspiration. Vous discutez aussi des difficultés que vous rencontrez en ce début de carrière et vous échangez des conseils pour la promotion de votre travail créatif.

Practice more at
vhlcentral.com.

LE PAYSAGE MUSICAL AU QUÉBEC



Marie-Pierre Arthur



Vous avez sûrement entendu parler de Céline Dion ou bien d'Arcade Fire, mais il y a beaucoup d'autres chanteurs et groupes québécois qui chantent uniquement en français. Loco Locass, Pierre Lapointe, Marie-Pierre Arthur et Daniel Bélanger: ces noms vous disent-ils quelque chose? Pas vraiment? Alors, jetons un coup d'œil° chez nos voisins québécois.

Différents thèmes inspirent ces chanteurs, qu'ils soient universels ou propres à l'histoire du Québec. Loco Locass, par exemple, est un groupe de hip-hop québécois dont les chansons touchent à des thèmes d'ordre politique, économique et social. Les luttes démocratiques des peuples est une inspiration constante de ce groupe de rap engagé°. Les trois membres du groupe, Batlam, Biz et Chafiik, chantent en français depuis plus de douze ans, et emploient habilement° la langue avec, entre autres, des jeux de mots. Un des aspects importants de Loco Locass est que le groupe fait partie du Réseau de Résistance du Québécois, un groupe militant dont l'objectif est la défense des intérêts et de l'indépendance du Québec.

Dans un autre répertoire musical, Pierre Lapointe est un auteur-compositeur-interprète° qui a su conquérir son public à travers des thèmes personnels et universels à la fois. La mélancolie, le plaisir des sens et l'amour l'ont inspiré à composer, accompagné ou non d'un piano, des mélodies accrocheuses°. Grâce à une bourse du Conseil des arts et des lettres du Québec qui l'a aidé à sortir son premier album en 2004, Pierre Lapointe en a produit plus d'une dizaine depuis cette époque.

Si vous êtes un ou une adepte de musique folk-rock, ne cherchez pas plus loin. Marie-Pierre Arthur, également auteure-compositrice-interprète, se place parmi les figures de proue° de la nouvelle chanson québécoise. Sa voix aérienne° et mélancolique chante avec volupté les émotions, la peur, les envies ou la tranquillité de l'esprit. Depuis 2009, ses chansons sont nourries° des histoires et des mélodies qu'elle entend autour d'elle. Marie-Pierre Arthur, ce n'est pas seulement une personne, mais aussi un clan. La chanteuse est très attachée à la notion de famille et parle

toujours d'un «nous» inclusif.

Quel auteur-compositeur-interprète né en 1961 à Montréal a commencé sa carrière avec le groupe Humphrey Salade avant de se lancer en solo en 1992? Il s'agit de° Daniel Bélanger, probablement une des figures les plus solides de la scène musicale

québécoise. Sa poésie et ses mélodies sont travaillées avec soin jusque dans les détails. Daniel Bélanger connaît un immense succès, entre autres, grâce à sa capacité à habiter la scène en solo et à innover. Certains de ses albums, comme *L'Échec du matériel*, tournent autour de questions existentielles variées, en particulier l'absurde, la solitude et les contradictions de la vie. En 2013, il déploie ses talents littéraires en écrivant *Auto-stop*, un «roman-chanson» sur un jeune homme mélancolique qui voyage en solitaire sur les routes d'Europe.

Cet aperçu° du paysage musical québécois est synonyme de diversité, et il est facile de constater° que l'inspiration ne manque pas à ces véritables artistes. ■

Sa poésie et ses mélodies sont travaillées avec soin jusque dans les détails.

50 *figurehead*
ethereal

55 *inspired*

60

65

70 *We're talking about*

75

80

85

glimpse

to attest

90

Analyse

1

Compréhension Répondez aux questions par des phrases complètes.



1. Quels sont les thèmes abordés dans les chansons de Loco Locass?
2. Qu'est-ce qui caractérise les paroles des chansons de Loco Locass?
3. Qu'est-ce que le Réseau de Résistance du Québécois?
4. D'où vient l'inspiration de Pierre Lapointe?
5. Grâce à quoi, en partie, Pierre Lapointe a-t-il pu débiter sa carrière?
6. Quelle notion est centrale pour l'auteure-compositrice-interprète Marie-Pierre Arthur?
7. Quelles sont les questions abordées par Daniel Bélanger dans ses albums?
8. Quelle forme d'art Daniel Bélanger a-t-il mélangée à la musique en 2013?
9. Quelle est la particularité d'*Auto-stop*?
10. Comment le paysage musical québécois est-il décrit dans le texte?

2

Réflexion À deux, répondez aux questions par des phrases complètes.



1. À votre avis, pourquoi les artistes mentionnés dans le texte ont-ils choisi de chanter uniquement en français?
2. Que pensez-vous de l'appartenance du groupe Loco Locass au Réseau de Résistance du Québécois? Connaissez-vous d'autres artistes qui s'engagent politiquement? Pensez-vous que les arts et la politique soient compatibles? Expliquez.
3. Dans votre pays, existe-t-il un organisme dont l'objectif est d'aider financièrement les artistes? Que pensez-vous de ce genre d'initiatives?
4. Discutez de la notion d'un «nous» inclusif selon Marie-Pierre Arthur. Que veut-elle dire par là, à votre avis?
5. Que pensez-vous de l'idée de Daniel Bélanger de mélanger les formes d'art? Connaissez-vous d'autres artistes qui ont la même démarche? Expliquez.

3

Médias et culture À deux, choisissez une manifestation artistique et créez une campagne de publicité pour cet événement culturel. Quels médias utilisez-vous? Comment? Pourquoi?



4

Une bourse Imaginez que vous travailliez pour le Conseil des arts et des lettres du Québec. Faites des recherches pour trouver un groupe ou un(e) artiste québécois(e) que vous aimeriez subventionner. Par petits groupes, préparez un dossier de candidature (*application file*) pour ce groupe ou cet(te) artiste. Votre dossier doit mentionner les points suivants:



- le nom du groupe ou de l'artiste et une courte biographie
- des informations sur son style musical et les thèmes qu'il/elle aborde dans ses chansons
- des arguments en faveur de l'attribution d'une bourse à ce groupe ou à cet(te) artiste

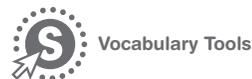


Pierre Lapointe



Practice more at vhlcentral.com.

Préparation



À propos de l'auteur

Frédéric Beigbeder est né en 1965 à Neuilly-sur-Seine d'une famille aisée (*well-off*). En 1990, à l'âge de vingt-cinq ans, il publie son premier roman. Il devient ensuite concepteur-rédacteur (*advertising copywriter*) dans une agence de publicité. Suite à la parution (*publication*) de son roman satirique *99 francs*, où il dénonce l'invasion de la publicité dans notre société, il est licencié (*fired*) de cette agence.



Vocabulaire de la lecture

bossier *to work*
du café soluble *instant coffee*
déchirer *to tear*
s'engueuler *to have an argument*
faire marrer *to make (someone) laugh*
la frime *showing off*
des fringues (f.) démodées *out-of-style clothes*
haïr *to hate*
un incendie *fire*
une pieuvre *octopus*
pondre *to lay (an egg), produce*
un prospectus *leaflet*

Vocabulaire utile

le/la consommateur/consommatrice *consumer*
l'efficacité (f.) *efficiency*
envahir *to invade*
une marque *brand*
le matraquage *hype*
un(e) publicitaire *advertising executive*
la société de consommation *consumer society*
la vie quotidienne *everyday life*

1

Définitions Trouvez le mot ou l'expression qui correspond à chaque définition.



- C'est un verbe qui a un sens plus fort que **détester**.
- C'est un synonyme en langage familier de **gagner sa vie**.
- C'est le nom qu'on associe à une gamme (*range*) de produits.
- C'est un verbe qui décrit ce qui peut se passer quand on ne s'entend pas avec quelqu'un.
- C'est l'expression qu'on utilise pour désigner tous les consommateurs au sens général.

2

À compléter Complétez ces phrases en utilisant les mots de vocabulaire présentés sur cette page. Faites les conjugaisons ou ajoutez les articles nécessaires.



- Dans l'ensemble, je trouve que les publicités sont amusantes. Elles me _____.
- Il y a eu un grave _____ dans mon immeuble et les pompiers sont venus.
- Les gens qui achètent des fringues de marque le font souvent pour _____.
- Il y a trop de pubs à la télé! Elles _____ notre vie.

3

Médias et publicité Travaillez par petits groupes pour répondre aux questions suivantes.



- Aimez-vous la publicité? Y prêtez-vous attention? Donnez quelques exemples de publicités qui vous ont marqués et expliquez pourquoi.
- Quel média vous expose à la plus grande quantité de publicités? La publicité modifie-t-elle votre consommation? Si oui, comment?
- Trouvez-vous que les gens qui travaillent dans la publicité sont talentueux? Comment imaginez-vous ces personnes? Quelles qualités ont-elles?

Note
CULTURELLE

Neuilly-sur-Seine est une commune d'Ile-de-France qui est limitrophe du nord-ouest de la ville de Paris. Elle compte environ 60.000 résidents. C'est une des villes de France où la richesse moyenne par habitant est parmi les plus élevées. On y trouve de nombreux quartiers résidentiels chics ainsi qu'un quartier d'affaires où certains grands groupes ont leurs sièges sociaux.



Practice more at
vhlcentral.com.



100 FRANCS

Frédéric Beigbeder



Mon titre exact, c'est concepteur-rédacteur; ainsi appelle-t-on, de nos jours, les écrivains publics. Je conçois^o des scénarios de films de trente secondes et des slogans pour les affiches. Je dis «slogans» pour que vous compreniez mais sachez que le mot «slogan» est complètement has-been. Aujourd'hui on dit «accroche» ou «titre». J'aime bien «accroche» mais «titre» est plus frime. Les rédacteurs les plus snobs disent tous «titre», je ne sais pas pourquoi.

Du coup, moi aussi je dis que j'ai pondu tel ou tel «titre» parce que si tu es snob tu es augmenté plus souvent. Je bosse sur huit budgets: un parfum

français, une marque de fringues démodées, des pâtes italiennes, un édulcorant^o de synthèse, un téléphone portable, un fromage blanc sans matière grasse^o, un café soluble et un soda à l'orange. Mes journées s'écoulent^o comme une longue séance de zapping entre ces huit différents incendies à éteindre. Je dois sans cesse m'adapter à des problèmes différents. Je suis un caméléon camé^o.

Je sais que vous n'allez pas me croire mais je n'ai pas choisi ce métier seulement pour l'argent. J'aime imaginer des phrases. Aucun métier ne donne autant de pouvoir aux mots. Un rédacteur publicitaire, c'est un auteur d'aphorismes qui se vendent. J'ai beau^o haïr ce que je suis devenu, il faut admettre qu'il n'existe pas d'autre métier où l'on puisse s'engueuler pendant trois semaines à propos d'un adverbe. Quand Cioran écrivit^o: «Je rêve d'un monde où l'on mourrait pour une virgule», se doutait-il qu'il parlait du monde des concepteurs-rédacteurs?

Le concepteur-rédacteur travaille en équipe avec un directeur artistique. Les

directeurs artistiques aussi ont trouvé un truc^o pour faire snob: ils disent qu'ils sont «A.D.» (abréviation de «Art Director»). Ils pourraient dire «D.A.», mais non, ils disent «A.D.», l'abréviation britannique. Bon, je ne vais pas vous expliquer tous les tics de la pub, on n'est pas là pour ça, vous n'avez qu'à lire les vieilles bédés^o de Lauzier ou regarder à la télé (souvent le dimanche soir) les comédies des années 70, où le rôle du publicitaire est toujours interprété par Pierre Richard. À l'époque, la pub faisait rire. Aujourd'hui

elle ne fait plus marrer personne. Ce n'est plus une joyeuse aventure mais une industrie invincible. Travailler dans une agence est devenu à peu près aussi excitant qu'être

expert-comptable^o.

Bref, il est passé le temps où les pubeux^o étaient des saltimbanques bidon^o. Désormais^o ce sont des hommes d'affaires dangereux, calculateurs, implacables. Le public commence à s'en apercevoir: il évite nos écrans, déchire nos prospectus, fuit^o nos Atribus^o, tague^o nos 4 x 3. On nomme cette réaction la «publiphobie». C'est qu'entre-temps, telle une pieuvre, la réclame^o s'est mise à tout régenter^o. Cette activité qui avait démarré comme une blague domine désormais nos vies: elle finance la télévision, dicte la presse écrite, règne sur le sport (ce n'est pas la France qui a battu le Brésil en finale de la Coupe du Monde, mais Adidas qui a battu Nike), modèle la société, influence la sexualité, soutient la croissance^o. Un petit chiffre? Les investissements publicitaires des annonceurs en 1998 dans le monde s'élèvent à 2.340 milliards de francs (même en euros, c'est une somme). Je peux vous certifier qu'à ce prix-là, tout est à vendre - surtout votre âme. ■

Aucun métier ne donne autant de pouvoir aux mots.

design 5

10

15

20

sweeter

non-fat

flow by

25

addicted

30

no matter how much I

35

wrote

40

45 gimmick

50

comic strips

55

60

certified public accountant

65

advertisers / bogus entertainers Nowadays

70

flees / bus shelters / put graffiti on

advertisement / control

75

80

supports growth

85

Analyse

1 Vrai ou faux? Indiquez si les affirmations sont vraies ou fausses, et corrigez les fausses.



1. Le narrateur travaille sur des publicités et sur des slogans d'affiche.
2. Dans le monde publicitaire, on ne travaille que sur une publicité à la fois.
3. Le narrateur trouve que son travail est assez facile.
4. Le narrateur aime son métier parce qu'il gagne beaucoup d'argent.
5. D'après le narrateur, la publicité a de plus en plus d'impact sur la vie des gens.

2 Compréhension Répondez aux questions par des phrases complètes.



1. Pour quels types de produits le narrateur crée-t-il des publicités?
2. D'après le narrateur, comment la publicité a-t-elle évolué depuis les années 70?
3. Comment sont les gens qui travaillent dans la publicité aujourd'hui, d'après le narrateur?
4. Qu'est-ce que la «publiphobie», d'après le narrateur?
5. Dans quels domaines la publicité exerce-t-elle son influence aujourd'hui?

3 Une publicité Pensez à une publicité que vous avez vue récemment et que vous avez aimée. Écrivez un paragraphe pour la résumer (*summarize*) et pour expliquer son message. Puis, dites pourquoi vous l'avez trouvée intéressante et analysez son efficacité.



4 Les chiffres de la publicité Dans le texte, l'auteur mentionne qu'en 1998, les annonceurs publicitaires ont dépensé 2.340 milliards de francs, l'équivalent d'environ 350 millions d'euros. Que pensez-vous de ce chiffre? Vous choque-t-il? Ce genre de budget est-il justifié, d'après vous? Discutez-en avec un(e) camarade de classe.



5 Discussion Êtes-vous plutôt «publiphile» ou «publiphobe»? Discutez de cette question par petits groupes. Donnez des raisons et des exemples précis pour justifier et illustrer votre réponse.



6 Rédaction Dans le texte, Frédéric Beigbeder nous dit que «telle une pieuvre, la réclame s'est mise à tout régenter. Cette activité qui avait démarré comme une blague domine désormais nos vies...». Commentez cette citation à l'aide du plan de rédaction.



Plan

- 1 Préparation** Réfléchissez aux questions suivantes: Comment la publicité a-t-elle évolué depuis les années 1970? A-t-elle réellement envahi la vie des consommateurs? Comment? Les nouveaux médias ont-ils contribué à l'évolution de la publicité? Comment? Quel est le véritable impact de la publicité sur le consommateur? Et sur la société en général?
- 2 Point de vue** Que pensez-vous des arguments de Beigbeder? Reprenez le dernier paragraphe du texte point par point. Notez les assertions de l'auteur et réfléchissez à leurs implications. Êtes-vous d'accord avec lui? Résumez brièvement ce qu'il dit, puis donnez votre point de vue personnel sur le sujet.
- 3 Conclusion** Résumez vos arguments et concluez en disant si vous êtes d'accord ou non avec l'analyse de Beigbeder.



L'influence des médias

Les médias

l'actualité (f.) *current events*
la censure *ensorship*
un événement *event*
un message/spot publicitaire; une publicité (une pub) *advertisement*
les moyens (m.) de communication; les médias (m.) *media*
la publicité (la pub) *advertising*
un reportage *news report*
un site web/Internet *web/Internet site*
une station de radio *radio station*
s'informer (par les médias) *to keep oneself informed (through the media)*
naviguer/surfer sur Internet/le web *to search the web*
actualisé(e) *updated*
en direct *live*
frappant(e)/marquant(e) *striking*
influent(e) *influential*
(im)partiel(e) *(im)partial*

Les gens des médias

un(e) animateur/animatrice de radio *radio presenter*
un auditeur/une auditrice *(radio) listener*
un(e) critique de cinéma *film critic*
un éditeur/une éditrice *publisher*
un(e) envoyé(e) spécial(e) *correspondent*
un(e) journaliste *journalist*
un(e) photographe *photographer*
un réalisateur/une réalisatrice *director*
un rédacteur/une rédactrice *editor*
un reporter *reporter (male or female)*
un téléspectateur/une téléspectatrice *television viewer*
une vedette (de cinéma) *(movie) star (male or female)*

Le cinéma et la télévision

une bande originale *soundtrack*
une chaîne *network*
un clip vidéo; un vidéoclip *music video*
un divertissement *entertainment*
un documentaire *documentary*
l'écran (m.) *screen*

les effets (m.) spéciaux *special effects*
un entretien/une interview *interview*
un feuilleton *soap opera; series*
une première *premiere*
les sous-titres (m.) *subtitles*
divertir *to entertain*
enregistrer *to record*
retransmettre *to broadcast*
sortir un film *to release a movie*

La presse

une chronique *column*
la couverture *cover*
un extrait *excerpt*
les faits (m.) divers *news items*
un hebdomadaire *weekly magazine*
un journal *newspaper*
la liberté de la presse *freedom of the press*
un mensuel *monthly magazine*
les nouvelles (f.) locales/internationales *local/international news*
la page sportive *sports page*
la presse à sensation *tabloid(s)*
la rubrique société *lifestyle section*
un gros titre *headline*
enquêter (sur) *to investigate*
être à la une *to be on the front page*
publier *to publish*

Court métrage

une couverture *blanket*
un dieu vivant *living god*
un(e) héritier/héritière *heir*
la notoriété *fame*
une retouche *touch-up*
un tournage *movie shoot*
se donner totalement *to give one's all*
engager *to hire*
allongé(e) *lying down*
de dos *from the back*
décédé(e) *deceased*
égaré(e) *lost*
intransigent(e) *inflexible*

Culture

une bourse *scholarship, grant*
une campagne de promotion *promotional campaign*
la carrière *career*
une démarche *approach*
un jeu de mots *play on words*
une lutte *struggle, fight*
les paroles *lyrics*
un peuple *people*
la tranquillité de l'esprit *peace of mind*
aborder *to broach*
attribuer *to grant*
dire quelque chose *to ring a bell*
entendre parler de *to hear about*
être propre à *to be specific to*
subventionner *to subsidize*
tourner autour de *to revolve around*

Littérature

du café soluble *instant coffee*
le/la consommateur/consommatrice *consumer*
l'efficacité (f.) *efficiency*
la frime *showing off*
des fringues (f.) démodées *out-of-style clothes*
un incendie *fire*
une marque *brand*
le matraquage *hype*
une pieuvre *octopus*
un(e) publicitaire *advertising executive*
un prospectus *leaflet*
la société de consommation *consumer society*
la vie quotidienne *everyday life*
bosser *to work*
déchirer *to tear*
s'engueuler *to have an argument*
envahir *to invade*
faire marrer *to make (someone) laugh*
haïr *to hate*
pondre *to lay (an egg), produce*

New to the 4th Edition



- **4 NEW** short films
 - Lesson 1 – *Foudroyés*, directed by Bibio Bergeron (France, 2015; 12 min)
 - Lesson 3 – *Merci Monsieur Imada*, directed by Sylvain Chomet (France, 2016; 12 min)
 - Lesson 6 – *Le Monde du petit monde*, directed by Fabrice Bracq (France, 2017; 15 min)
 - Lesson 8 – *Le Grand Bain*, directed by Valérie Leroy (France, 2016; 16 min)
- **Le Zapping** section rewritten in all lessons
- **NEW** discussion and writing activities on the **Qu'avez-vous appris?** page of the **Imaginez** strand
- **2 NEW Littérature** readings
 - Lesson 2 – “*Le Chocolat partagé*,” Martine Mangeon (France, short story)
 - Lesson 9 – “*L’Heure des comptes*,” Louise Long (France; novel excerpt)
- **6 NEW Le Zapping** clips
 - Lesson 1 – “*Bac 2017: la sophrologie*,” France
 - Lesson 3 – “*Les Téléviseurs Portatech*,” France
 - Lesson 5 – “*Asiatiques de France*,” France
 - Lesson 7 – “*Renault Zoë*,” France
 - Lesson 8 – “*Trophée Roses des Sables*,” France
 - Lesson 9 – “*Un marionnettiste genevois*,” Switzerland



- **vText**, the interactive, online textbook that links directly to practice activities, audio, and video
- **NEW** enhanced True/False activities enable students to provide a response to false items
- **NEW** discussion and writing activities on the **Qu'avez-vous appris?** page of **Imaginez**
- **NEW** Partner Chat activities (3 per lesson) for Oral Testing
- **NEW** Task-based activities (One for each lesson)
- Intro French grammar tutorials included as reference where grammar point is reviewed
- All auto-gradable activities are now online, including **Fiches de grammaire** activities
- Updated iconography to improve integration with online activities



500 Boylston Street
Suite 620
Boston, MA 02116-3736
800.618.7375
vistahigherlearning.com

Stay connected

-  twitter.com/vhl_online
-  facebook.com/vistahigherlearning
-  vistahigherlearning.com/opt-in

FSC logo here



HELP YOUR STUDENTS SAVE

Students can purchase textbook and code together at vistahigherlearning.com/store and get:

- » Savings up to 20% over bookstore prices
- » Immediate online access to the Supersite
- » Free shipping anywhere in the U.S. or its territories